



Museo
do Pobo
Galego



Instituto de
estudios das
identidades

Añobres - Moraime - Muxía, 1979

Informante: Delfina (48) e Elisa (52)

Compiladora: Dorothé Schubarth

Transcripción: Dorothé Schubarth e Antón Santamarina

49b

$\text{d} = 152$

Añobres, *Moraime, Muxía*. Maio 1979.

1) El rey te - ní - a bres hi - jas to . das tres vis. ten de
gha - la y la más chi - qui - ta dese - llas del - gha - di - na se u -
ma - ba

$\text{d} = 60 - 66$

2) un dí - a ges. tan - do co - men - do su pa - dre la re - pa - ra -
ba que' me re - pa - ra mi pa - dre que' me re - pa - ra pra'
re - pa - ro pra Del - gha - di - na que ha de ser mi na - mo
ca - ra - (♯ ♪)
ra - da

variantes estróficas:

1) (12)
2) (13)
3) (14)
15)

Muxía II,2,295. Delfina 48 e Elisa 52.
L: 17a, 36a¹.

*Transcripción orixinal de Dorothé Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothé Schubarth e Antón Santamarina, editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, no 1984.



El rey tenía tres hijas
todas tres visten de ghala
y la más chiquita de ellas
Delghadina se llamaba.

Un día 'stando comendo
su padre la reparaba
“Qué me repara mi padre,
qué me repara prá cara?”
“Reparo pra Delghadina
que ha de ser mi namorada”

“No quiera Dios de los cielos
ni la Virgen suberana
de un padre que me enghendró
que he de ser su namorada

De siete torres que tiene
encierreme en la más alta
y de ocho en ocho días
mandem'una jarra d'aghua
y de quinse en quinse días
una chasina salada.”

Delghadina con ghran sede
se asomó óna ventana,
ha visto a sus hermanitos
todos vestidos de ghala.

Hermanitos de me vida
hermanitos de mi alma
por Aquel que está en la crus
mandenm'una jarra d'aghua.

Tírate d'ahi Delghadina
tírate d'ahi malvada
si mi padre el rey te vira
la vida ti arrancara.

Por causa túa Delghada
mi madre está maltratada:
“no come con rey á mesa
ni duerme con el na cama,
que duerme en la cocina
como si fuera criada”.

Delghadina con ghran sede,
si asomó a una ventana,
ha visto su madre reina
en silla de oro sentada.



“Mamaita de me vida,
mamaita de mi alma,
por Aquel que está en la cruz
mándam’una jerra d’aghua”.

“Tírate de ahí, Delghadina,
tñirate d’ahí, malvada,
que si tu padre te viera
la vida te arrancara”.

Delghadina con ghran sede
se asomó a otra ventana
ha visto a su padre rey
en silla de oro sentado.

“Papaito de mi vida,
papaito de mi alma,
por Aquel que está na crus
mandem’una jerra d’aghua,
que tan pronto me la mande
he de ser su namorada”.

“Alto, alto, mis criados
a Delghadina aghua, aghua,
unos en jerra di oro
y otros en jarra de plata!”

Cuando arriba llegharon
Delghadina’ spiraba.
La cama de Delghadina
rodiada de angh’leh taba
cunha paloma no medio
para lle levar su alma.

Y la de su padre rey
rodiada del demonio estaba
cun corvo neghro no medio
para lle levar su alma.